

特集

海の水
山の水晶



福井県美浜町は若狭湾や県境の山々など、海と山に囲まれた自然豊かなまち。日本有数の海水浴場として人気が高い「水晶浜」には、シーズンになると毎年県内外から多くの人々が訪れ、福井県と滋賀県との境に屏風のような稜線が立ちはだかる山々は、いつも幅広い世代の登山客で賑わっています。年中通して多彩な楽しみ方がある、美浜町の海と山。そんな二つを結ぶキーワードとして、「水晶」に注目しました。実際に、美浜町では「地元の人が山に登って水晶を取りに行く」という噂が……。一方、白い砂浜が水晶みたいに美しいことから名前がついたと言われる「水晶浜」ですが、実は本当に水晶が取れるのでは?という可能性も出てきました。

今回は実際に山に登って水晶探しにチャレンジするなど、これまで美浜町で伝えられてきた山と海の水晶の秘密に体当たりで迫ります。これを読むと、美浜町の山と海のイメージが変わるかもしれません。

福井県美浜町所處之地位於若狹灣及縣邊境等，臨海與環山豐富自然的城市。日本數個有名的海水浴場中人氣沸騰的“水晶濱”，每年一到夏季一定會有很多縣內縣外的觀光客來訪。福井縣和滋賀縣之間的邊界處如屏風般行立的山脈，廣受各年齡層的登山客所喜愛。美濱町的海與山每年都可以透過多樣化的方式享受不一樣的樂趣。因為這兩個詞句的連結讓“水晶”備受矚目。實際上在美濱町這邊有一種說法“當地的居民爬山去採水晶”。另一方面，因白色的沙灘如同水晶般的美麗因而命名為“水晶濱”，實際上來說可能真的可以找到水晶囉？很多人也會身體力行的想要嘗試美濱居民的傳說透過登山尋找水晶。看了一段話，您是否對美濱町的海和山的印象也有所變化了呢。

Mihama-cho of Fukui Prefecture is a town rich in nature surrounded by the sea and mountains such as the Wakasa Bay and prefectural boundary mountains. In the peak season, many come to visit the popular "Suishohama", one of Japan's foremost swimming beaches, from both inside and outside of Fukui every year. The mountains facing brows of hills like folding screens located between Fukui and Shiga Prefecture are always crowded with climbers of all ages. The sea and mountains of Mihama-cho are where you can find various ways to enjoy throughout the year. -We have focused on "crystal", the keyword that links the two together. In fact, there are rumours that in Mihama-cho, "the locals climb up the mountains and hunt for crystals....." On the other hand, at the "Suishohama", which was named that way as the white sands are so beautiful just like crystals, the possibility of finding crystals have become high. This time, we have tried crystal hunting by actually climbing the mountain and we are going to approach the secrets of the mountain and sea crystals that have been told here in Mihama-cho per body. Once you read this article, your image of Mihama sea and mountains might change.



山之水晶 海之水晶